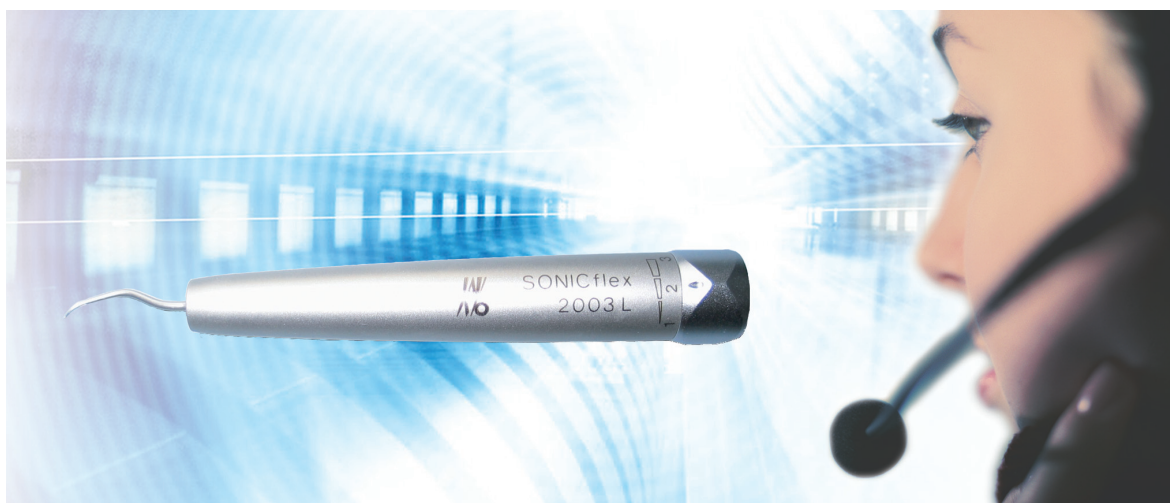


Mode d'emploi

SONICflex 2003 - 1.000.4246

SONICflex LUX 2003 L - 1.000.4243



En toute sécurité.



KaVo. Dental Excellence.

Distribution :

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tél. +49 7351 56-0
Fax +49 7351 56-1488

Fabricant :

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Table des matières

1 Informations pour l'utilisateur.....	5
1.1 Conditions de garantie.....	5
2 Sécurité.....	7
2.1 Description des indications de sécurité.....	7
2.1.1 Symbole d'avertissement.....	7
2.1.2 Structure.....	7
2.1.3 Description des niveaux de danger.....	7
2.2 Conditions requises – Utilisation conforme.....	7
2.3 Indications de sécurité.....	8
2.3.1 Pointes SONICflex.....	9
3 Description du produit.....	10
3.1 Spécifications techniques.....	10
3.2 Conditions de transport et de stockage.....	11
4 Mise en service.....	12
4.1 Raccordement aux appareils.....	12
4.2 Montage du couplage MULTIflex et MULTIflex LED.....	12
4.3 Vérifier les joints toriques.....	12
4.4 Contrôler la pression.....	13
5 Manipulation.....	14
5.1 Insertion du SONICflex.....	14
5.2 Retrait du SONICflex.....	14
5.3 Mise en place des pointes SONICflex.....	14
5.4 Retrait des pointes SONICflex.....	15
5.5 Réglage de la puissance.....	15
5.6 Régulation du spray.....	15
5.7 Contrôle de la quantité d'eau.....	15
6 Méthodes de préparation selon ISO 17664.....	16
6.1 Préparation de la zone de travail.....	16
6.2 Nettoyage.....	16
6.2.1 Nettoyage extérieur manuel.....	16
6.2.2 Nettoyage extérieur manuel.....	16
6.2.3 Nettoyage intérieur manuel.....	17
6.2.4 Nettoyage intérieur en machine.....	17
6.3 Désinfection.....	18
6.3.1 Désinfection extérieure manuelle.....	18
6.3.2 Désinfection intérieure manuelle.....	18
6.3.3 Désinfection mécanique externe et interne.....	18
6.4 Séchage	19
6.5 Produits et systèmes d'entretien - Entretien.....	19
6.5.1 Entretien de la clé dynamométrique.....	19
6.5.2 Entretien avec le KAVOspray.....	20
6.5.3 Entretien avec KaVo SPRAYrotor.....	20
6.5.4 Entretien avec KaVo QUATTROcare.....	20
6.6 Emballage.....	20

Table des matières

6.7 Stérilisation.....	21
6.8 Stockage.....	21
7 Outils de travail.....	22







1 Informations pour l'utilisateur

Chers utilisateurs,

KaVo vous souhaite beaucoup de succès dans l'utilisation de votre nouveau produit de qualité. Afin de pouvoir travailler sans pannes, économiquement et en sécurité, veuillez tenir compte des indications suivantes :

© Copyright KaVo Dental GmbH

Symboles

	Voir chapitre Sécurité/symbole d'avertissement
	Informations importantes pour l'utilisateur et le technicien
	Autoclavable 134 °C -1 °C / +4 °C (273 °F -1,6 °F / +7,4 °F)
	Thermodesinfectable
	Marquage CE (Communauté Européenne). Un produit pourvu de ce sigle est conforme aux exigences de la directive CE applicable.
	Demande d'action

Groupe cible

Ce document s'adresse aux dentistes et à leurs assistant(e)s. Le chapitre Mise en service s'adresse au technicien de service.

1.1 Conditions de garantie

Pour ce produit médical KaVo, les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

KaVo prend en charge les prestations de garantie vis-à-vis du client final pour le bon fonctionnement, un matériel sans défaut ou la transformation pour une durée de 12 mois à partir de la date d'achat sous les conditions suivantes :

En cas de réclamation justifiée, KaVo assurera gratuitement la remise en état ou la fourniture des pièces de rechange requises. Tout autre type de réclamation, notamment en vue d'obtenir des dommages et intérêts, est exclu. Dans le cas d'un retard, d'une faute lourde ou d'intention, la garantie n'est valable que si aucune disposition légale contraignante ne s'y oppose.

KaVo n'endosse pas la responsabilité pour les défauts et leurs conséquences entraînés ou susceptibles de l'être à la suite d'une usure naturelle ou d'un nettoyage ou maintenance non conforme, ou du non-respect des prescriptions de manipulation, d'entretien et de raccordement, l'entartrage ou la corrosion, les impuretés se trouvant dans l'alimentation en air ou en eau ou les influences chimiques ou électriques qui seraient inhabituelles ou ne seraient pas permises d'après les spécifications du constructeur. La prestation de garantie ne s'étend pas, en règle générale, aux lampes, conducteurs optiques en verre, verrerie, pièces en caoutchouc et à la résistance des couleurs des pièces plastiques.

Aucune garantie ne s'applique lorsque les défauts ou leurs conséquences proviennent du fait que le client ou une tierce personne non autorisée par KaVo a effectué des interventions ou des modifications sur le produit.

Les conditions de garantie ne s'appliqueront que sur présentation d'un justificatif d'achat (copie du bordereau de livraison / de la facture). Devront y figurer de manière très claire le nom du revendeur, la date d'achat, les types et le numéro de série.

2 Sécurité

2.1 Description des indications de sécurité

2.1.1 Symbole d'avertissement



Symbole d'avertissement

2.1.2 Structure



DANGER

L'introduction décrit le type et la source du danger.

Ce chapitre indique les conséquences possibles d'un non-respect des recommandations.

- L'étape facultative indique les mesures à appliquer pour éviter tout danger.

2.1.3 Description des niveaux de danger

Les indications de sécurité et les trois niveaux de danger décrits dans ce document ont pour but d'éviter des dommages et blessures.



ATTENTION

ATTENTION

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures ou des dommages légers / moyens.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT

désigne une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



DANGER

DANGER

désigne un danger maximal entraînant immédiatement des blessures graves / mortelles.

2.2 Conditions requises – Utilisation conforme

Ce produit médical

- est destiné uniquement aux traitements dentaires dans le cadre de la médecine dentaire. Aucune utilisation détournée ou modification du produit n'est autorisée et peut conduire à une mise en danger.
- Le SONICflex peut être utilisé avec les inserts KaVo pour le détartrage, la prophylaxie, l'endodontie, la parodontologie, la chirurgie et dans le cadre de la médecine dentaire traditionnelle.
- est un produit médical soumis aux dispositions nationales légales en vigueur.

Conformément à ces dispositions, ce produit médical n'est prévu que pour l'utilisation décrite par un utilisateur compétent. Les dispositions suivantes doivent être respectées :

- les dispositions applicables pour la sécurité sur le lieu de travail
- les dispositions de prévention des accidents
- les instructions d'emploi

Conformément à ces dispositions, l'utilisateur a l'obligation

- d'utiliser uniquement des produits sans défaut
- de n'utiliser le produit concerné que pour l'usage spécifié
- de protéger patients, tiers et lui-même de tout danger
- d'éviter toute contamination par le biais du produit

2.3 Indications de sécurité

AVERTISSEMENT



Risque pour le soignant et le patient.

En cas d'endommagement, de bruits de fonctionnement irréguliers, de fortes vibrations, d'échauffement atypique ou lorsque la pointe n'est pas maintenue.

- ▶ Ne pas continuer à travailler dans ces conditions et avertir les techniciens de service.

ATTENTION



Blessures ou endommagements dus à l'usure.

Bruits de fonctionnement irréguliers, vibrations excessivement fortes ou faibles ou inserts d'instruments desserrés.

- ▶ Ne pas continuer à travailler dans ces conditions et avertir les techniciens de service.

ATTENTION



Usure prématurée et défauts de fonctionnement dus à un stockage inapproprié avant des arrêts de service prolongés.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Avant toute période prolongée de mise hors service, le produit médical doit être nettoyé, entretenu et stocké dans un endroit sec selon les instructions d'utilisation.

Sont autorisés à la réparation et à la maintenance des produits KaVo :

- les techniciens des filiales de KaVo dans le monde entier.
- les techniciens spécialement formés par KaVo



Indication

Lorsque le SONICflex est déposé, placer la clé dynamométrique sur l'insert comme protection contre les blessures pour des raisons de sécurité.

Pour garantir son bon fonctionnement, il est nécessaire de manipuler le produit médical selon les méthodes de préparation décrites dans le mode d'emploi KaVo et d'utiliser les systèmes d'entretien et produits d'entretien cités. KaVo recommande de déterminer un intervalle de maintenance interne au cabinet, afin de faire contrôler par un

spécialiste le produit médical au niveau du nettoyage, de l'entretien et du fonctionnement. Cet intervalle de maintenance est fonction de la fréquence d'utilisation et doit donc être adapté.

L'entretien ne doit être effectué que par des ateliers de réparation formés par KaVo n'utilisant que des pièces de rechange originales KaVo.

2.3.1 Pointes SONICflex



ATTENTION

Risques de blessure ou d'infection lors du changement des inserts SONICflex.

Cette opération peut présenter des dangers importants pour l'utilisateur.

- ▶ Lors du contrôle, de la pose ou de la dépose des inserts SONICflex, utiliser des gants de protection pour éviter les risques de blessure ou d'infection.



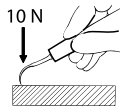
Indication

Nous recommandons de remplacer les inserts SONICflex tous les 9 à 12 mois.



Indication

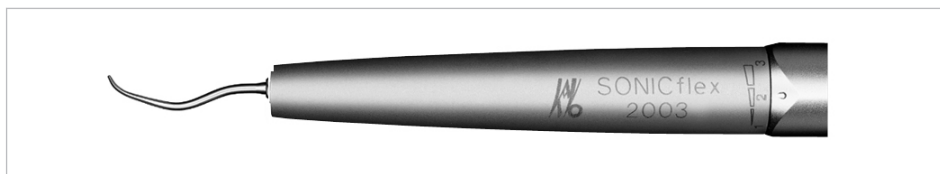
Le niveau d'usure des inserts des instruments doit être régulièrement contrôlé à l'aide d'une carte d'essai (N° réf. 1.001.6958).



Il peut arriver qu'une cassure se forme, sous l'effet de la contrainte de fatigue de l'appareil ou d'un endommagement (chute, modifications mécaniques de la forme originale). C'est pourquoi il est important de vérifier, avant chaque utilisation, la sécurité de fonctionnement de la pointe en appuyant légèrement avec le pouce ou l'index.

- ▶ Comme mesure de sécurité supplémentaire, exercer une charge mécanique d'env. 10 N (1 kg) sur les inserts, sans les faire fonctionner.

3 Description du produit



SONICflex 2003, (N° réf. 1.000.4246)



SONICflex LUX 2003 L (N° réf. 1.000.4243)

Le SONICflex est une pièce à main dentaire conforme à la norme ISO 15606. Un manchon rotatif en acier crée des vibrations. Avec les différents inserts KaVo, un mouvement elliptique et oscillant est généré dans chaque zone d'utilisation. L'eau de refroidissement distribuée par ces canaux (spray de refroidissement) empêche une surchauffe de la zone de travail et assure la propreté de la surface de traitement.



Indication

Le fonctionnement est activé par la pression d'entraînement décrite. Après le démarrage, il est possible de réguler l'intensité de la pression d'entraînement max. par le biais de la commande au pied.

3.1 Spécifications techniques

Pression d'entraînement	2,5 – 4,2 bars (29 – 44 psi)
Consommation d'air	20 – 40 NL/min
Consommation d'eau :	30 – 50 ml/min
Fréquence	6 – 6,5 kHz
Pression recommandée :	0,1 – 2 N

Le SONICflex peut être monté sur tous les couplages MULTIflex (LUX)/MULTIflex LED.

- Amplitude niveau 1 = 120 +/- 15 µm
- Amplitude niveau 2 = 160 +/- 15 µm
- Amplitude niveau 3 = 240 +/- 15 µm

ATTENTION

Respecter les instructions d'utilisation du SONICflex.

Le non respect de ces instructions peut représenter un danger pour le patient.

- ▶ Lors de l'utilisation du niveau 3, respecter obligatoirement les instructions d'utilisation.



3.2 Conditions de transport et de stockage

ATTENTION



Danger lors d'une mise en service du produit médical après un stockage à température très froide.

Ceci peut entraîner un dysfonctionnement du produit médical.

- ▶ Les produits très froids doivent être amenés à une température de 20 °C à 25 °C (68 °F à 77 °F).

	Température : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F)
	Humidité relative : 5 à 95 %, sans condensation
	Pression d'air : 700 hPa à 1 060 hPa (10 psi à 15 psi)
	Protection contre l'humidité

4 Mise en service



! AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits non stériles.

Risque d'infection pour le soignant et le patient.

- ▶ Avant la première utilisation et après chaque traitement, stériliser le produit médical.

Le SONICflex peut être utilisé avec les inserts KaVo pour le détartrage, la prophylaxie, l'endodontie, la parodontologie, la chirurgie et dans le cadre de la médecine dentaire traditionnelle.

La quantité d'eau doit être réglée au niveau de l'unité dentaire de manière à ce que les inserts des instruments pulvérisent l'eau avec leur intensité de mise en marche. La suppression de tous les dépôts mous est importante pour une hygiène buccale parfaite et un traitement parodontal en profondeur. Le système de nettoyage par vibration du SONICflex est efficace, simple et rapide à utiliser. Un appui sur une dent voisine rend la technique plus simple et offre un guidage fiable. Le guidage de l'instrument doit se faire simplement, en douceur et rapidement dans un mouvement vers l'avant et vers l'arrière. La bonne technique : un placement latéral de l'insert de l'instrument avec un guidage parallèle à la dent. Pour éviter toute détérioration de la substance dentaire provoquée par la formation d'encoches, l'insert de l'instrument doit être déplacé parallèlement à la surface de la dent et non au rebord. Les spécialistes recommandent ensuite de polir la surface dentaire avec la tête de prophylaxie KaVo à l'aide des polissoirs en caoutchouc et de pâtes fines prévus à cet effet pour un meilleur traitement dans le cadre de la prévention des caries.

4.1 Raccordement aux appareils



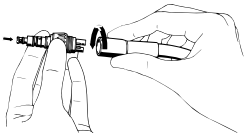
! ATTENTION

Dommages dus à un air de refroidissement souillé et humide

La souillure et l'humidité de l'air de refroidissement peuvent entraîner des dysfonctionnements et une usure du palier prématurée.

- ▶ Il faut veiller à ce que l'air de refroidissement soit sec, propre et non contaminé, selon la norme ISO 7494-2.

4.2 Montage du couplage MULTIflex et MULTIflex LED



- ▶ Visser le couplage MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED sur le tuyau de turbine et serrer avec la clé.

4.3 Vérifier les joints toriques



! ATTENTION

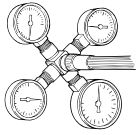
Joints toriques d'étanchéité manquants ou endommagés.

Anomalies et défaillance prématurée.

- ▶ Vérifier si tous les joints toriques du raccord sont présents et en bon état.

Nombre de joints toriques présents : 5

4.4 Contrôler la pression



Pour utiliser SONICflex, la pression d'entraînement doit être de 2,5 bars (36 psi) min. Une pression d'entraînement plus élevée est automatiquement réduite au niveau de SONICflex. La consommation d'air s'élève à env. 20 à 40 NI/min. Placer le le manomètre de contrôle (**N° réf. 0.411.8731**) entre le couplage MULTIflex et SONICflex.

Affichage de la pression à :

- Air d'entraînement T.R. = 2,5 à 4,2 bars (36 à 61 psi)
- Air de retour R.L. < 0,4 bar (6 psi)
- Air en spray Sp.L. = max. 2 bars (29 psi)
- L'air de spray est facultatif.
- Eau W. = 1,0 à 2,0 bars (15 à 29 psi)

5 Manipulation

5.1 Insertion du SONICflex



⚠ ATTENTION

Vérifier le bon siège du SONICflex sur le couplage.

Si le SONICflex se détache involontairement du couplage lors du traitement, le patient et l'utilisateur peuvent encourir des risques importants.

- ▶ Avant chaque intervention, tirer légèrement pour vérifier le bon siège du SONICflex sur le couplage.

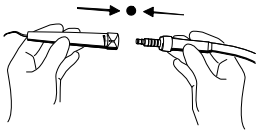


⚠ ATTENTION

Couplage inexact, en particulier pendant la durée de persistance.

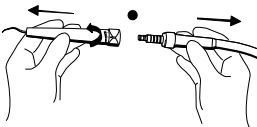
Un couplage inexact peut détruire la lampe haute pression d'un couplage MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED ou diminuer sa durée de vie.

- ▶ Veiller à respecter un couplage exact.



- ▶ Insérer exactement le SONICflex sur le couplage MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED et appuyer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

5.2 Retrait du SONICflex



- ▶ Tenir fermement le couplage MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED et retirer le SONICflex en le tournant légèrement vers l'avant.

5.3 Mise en place des pointes SONICflex



⚠ ATTENTION

Risque dû à des inserts mal placés dans la clé dynamométrique.

Cette mauvaise installation peut représenter un risque de blessure pour l'utilisateur.

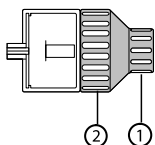
- ▶ Lors de l'installation de l'insert dans la clé dynamométrique, il convient de s'assurer que l'extrémité de l'insert se trouve toujours dans l'évidement de la clé dynamométrique.



Indication

En ce qui concerne les risques importants liés aux responsabilités, nous recommandons d'utiliser les inserts SONICflex originaux fournis par KaVo.

- ▶ Introduire les pointes souhaitées dans la clé dynamométrique avec la tête vers le bas et visser dans la pièce à main en tournant vers la droite.



La clé dynamométrique permet de changer les pointes de l'insert du SONICflex et assure une protection contre tout risque de blessure. Pour une vissage plus rapide, la clé dynamométrique doit être tenue à l'arrière au niveau de la zone de maintien étroite ①. La pièce au diamètre plus important ② permet de procéder au serrage ou au desserrage.



Indication

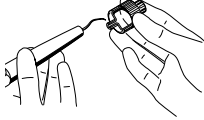
Un saut de la clé dynamométrique indique que l'insert est vissé correctement.



Indication

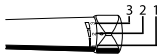
Lorsque le SONICflex est déposé, placer la clé dynamométrique sur l'insert comme protection contre les blessures pour des raisons de sécurité.

5.4 Retrait des pointes SONICflex



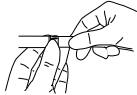
- ▶ Placer la clé dynamométrique dans / sur le SONICflex et dévisser la pointe en tournant vers la gauche.

5.5 Réglage de la puissance



Les niveaux de puissance 1-2-3 sont réglables avec la bague de réglage du SONICflex.

5.6 Régulation du spray



- ▶ Tourner la bague de spray sur le couplage MULTIflex (LUX) / MULTIflex LED pour réguler la proportion d'eau. Différentes positions d'enclenchement permettent le réglage de la quantité d'eau.
- ⇒ Tourner dans le sens horaire pour réduire la quantité d'eau.
- ⇒ Tourner dans le sens anti-horaire pour augmenter la quantité d'eau.

5.7 Contrôle de la quantité d'eau



⚠ ATTENTION

Surchauffe de la dent due à une quantité d'eau insuffisante.

Endommagement thermique de la pulpe.

- ▶ Le spray de refroidissement requiert une quantité minimum d'eau de 30 cm³/min.

6 Méthodes de préparation selon ISO 17664



Indication

Les procédures de préparation décrites ci-après valent pour l'instrument SONICflex, la clé dynamométrique et le pointeau.

6.1 Préparation de la zone de travail



⚠ AVERTISSEMENT

Risque dû à des produits non stériles.

Les produits médicaux contaminés présentent un risque d'infection.

- ▶ Utiliser des mesures appropriées pour la protection des personnes.
-
- ▶ Enlever immédiatement les résidus de ciment, de composite ou de sang.
 - ▶ Le conditionnement du produit médical doit être réalisé le plus vite possible après le traitement.
 - ▶ Transporter le produit médical sec en vue de son traitement.
 - ▶ Ne pas le déposer dans des solutions ou autres produits similaires.
 - ▶ Retirer l'insert du SONICflex à l'aide de la clé dynamométrique.

6.2 Nettoyage



⚠ ATTENTION

Dysfonctionnements dus à un appareil de nettoyage à ultrasons.

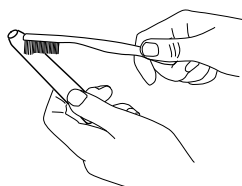
Produit défectueux.

- ▶ Nettoyer uniquement dans le thermodésinfecteur ou à la main !

6.2.1 Nettoyage extérieur manuel

Accessoires nécessaires :

- Eau potable 30 °C ± 5 °C (86 °F ± 10 °F)
- Brosse (brosse à dent semi-rigide, par exemple)



- ▶ Brosser sous l'eau courante par exemple à l'aide d'une brosse à dents médium.
- ▶ Conditionnement des inserts conformément au mode d'emploi du fabricant.

6.2.2 Nettoyage extérieur manuel



KaVo recommande des thermodésinfecteurs conformes à la norme EN ISO 15883-1, exploités avec un produit de nettoyage alcalin d'un pH de 10 max. (par ex. Miele G 7781 / G 7881 ; la validation a été réalisée avec le programme « VARIO-TD », le produit de nettoyage « neodisher® mediclean », le produit de neutralisation « neodisher® Z » et le produit de rinçage « neodisher® mielclear » et se rapporte uniquement à la compatibilité des matériaux avec les produits KaVo).

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et désinfectant à utiliser selon le mode d'emploi de l'appareil de désinfection thermique (respecter un pH max. de 10).
- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

6.2.3 Nettoyage intérieur manuel

Possible uniquement avec KaVo CLEANspray et KaVo DRYspray.

- ▶ Recouvrir le produit médical avec le sachet KaVo Cleanpac et enfoncer sur l'adaptateur d'entretien correspondant. Appuyer trois fois sur la touche de vaporisation pendant respectivement 2 secondes. Retirer le produit médical de l'embout de pulvérisation et laisser agir le détergent pendant une minute.
- ▶ Ensuite, pulvériser de 3 à 5 secondes avec le KaVo DRYspray.

Voir également :

 Mode d'emploi KaVo CLEANspray / KaVo DRYspray



Indication

KaVo CLEANspray et KaVo DRYspray pour le nettoyage intérieur manuel ne sont disponibles que dans les pays suivants :

Allemagne, Autriche, Suisse, Italie, Espagne, Portugal, France, Luxembourg, Belgique, Pays-Bas, Grande-Bretagne, Danemark, Suède, Finlande et Norvège.

Dans d'autres pays, il convient donc de procéder à un nettoyage intérieur en machine avec des appareils de désinfection thermique selon la norme EN ISO 15883-1.



Indication

Ne mettez pas les inserts dans un bain de forêt, car les fins capillaires ne pourront plus être évacués sous l'eau courante et ceci pourrait provoquer une corrosion interne importante.

6.2.4 Nettoyage intérieur en machine



KaVo recommande des thermodésinfecteurs conformes à la norme EN ISO 15883-1, exploités avec un produit de nettoyage alcalin d'un pH de 10 max. (par ex. Miele G 7781 / G 7881 ; la validation a été réalisée avec le programme « VARIO-TD », le produit de nettoyage « neodisher® mediclean », le produit de neutralisation « neodisher® Z » et le produit de rinçage « neodisher® mielclear » et se rapporte uniquement à la compatibilité des matériaux avec les produits KaVo).

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et désinfectant à utiliser selon le mode d'emploi de l'appareil de désinfection thermique (respecter un pH max. de 10).
- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

6.3 Désinfection



⚠ ATTENTION

Dysfonctionnements dus à l'utilisation d'un bain de désinfection ou d'un produit désinfectant contenant du chlore.

Produit défectueux.

- ▶ Nettoyer uniquement dans le thermodésinfecteur ou manuellement !

6.3.1 Désinfection extérieure manuelle



KaVo recommande les produits suivants en fonction de la compatibilité du matériel. L'efficacité microbiologique doit être vérifiée par le fabricant des produits désinfectants.

- Mikrozid AF de la société Schülke & Mayr (liquide ou lingettes)
- FD 322 de la société Dürr
- CaviCide de la société Metrex

Outils de travail nécessaires :

- Chiffons pour essuyer le produit médical.
- ▶ Vaporiser le désinfectant sur un chiffon et essuyer le produit médical avec ce chiffon puis laisser agir le produit conformément aux instructions fournies par le fabricant du désinfectant.



Indication

Respecter le mode d'emploi du désinfectant.

6.3.2 Désinfection intérieure manuelle

L'efficacité de la désinfection manuelle doit être prouvée par le fabricant du produit désinfectant. Pour les produits KaVo, seuls des produits désinfectants homologués par KaVo quant à la compatibilité des matériaux doivent être utilisés (par ex. WL-cid / Société ALPRO).

- ▶ Huiler le produit médical immédiatement après la désinfection intérieure avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

6.3.3 Désinfection mécanique externe et interne



KaVo recommande des thermodésinfecteurs conformes à la norme EN ISO 15883-1, exploités avec un produit de nettoyage alcalin d'un pH de 10 max. (par ex. Miele G 7781 / G 7881 ; la validation a été réalisée avec le programme « VARIO-TD », le produit de nettoyage « neodisher® mediclean », le produit de neutralisation « neodisher® Z » et le produit de rinçage « neodisher® mielclear » et se rapporte uniquement à la compatibilité des matériaux avec les produits KaVo).

- ▶ Sélectionner les réglages du programme et les produits de nettoyage et désinfectant à utiliser selon le mode d'emploi de l'appareil de désinfection thermique (respecter un pH max. de 10).
- ▶ Afin d'empêcher toute détérioration du produit médical KaVo, s'assurer que le produit médical est sec à l'intérieur et à l'extérieur après la fin du cycle et l'huiler immédiatement avec du produit d'entretien du système d'entretien KaVo.

6.4 Séchage

Séchage manuel

- ▶ Souffler l'extérieur et purger l'intérieur avec de l'air comprimé jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune goutte d'eau visible.

Séchage en machine

En général, le séchage est inclus dans le programme de désinfection du thermo-désinfecteur.



Indication

Respecter le mode d'emploi du thermo-désinfecteur.

6.5 Produits et systèmes d'entretien - Entretien

⚠ ATTENTION



Usures prématurées et défauts de fonctionnement dus à un entretien et des soins inappropriés.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Effectuer régulièrement un entretien conforme !



Indication

KaVo ne garantit le fonctionnement irréprochable des produits KaVo que lors de l'utilisation des produits d'entretien mentionnés par KaVo dans les accessoires, car ces derniers ont été spécialement développés et contrôlés avec nos produits et pour leur utilisation conforme.



Indication

En cas de fuite d'huile gênante pendant le traitement, la conception technique permet de ne pas réaliser l'entretien à l'huile avant la stérilisation, mais de la remplacer par un entretien unique hebdomadaire.

6.5.1 Entretien de la clé dynamométrique

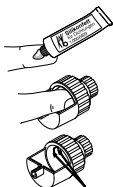
⚠ ATTENTION



Dysfonctionnements dus à un appareil de nettoyage à ultrasons.

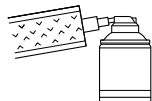
Clé dynamométrique défectueuse.

- ▶ Ne pas placer la clé dynamométrique dans un appareil de nettoyage à ultrasons.



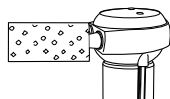
Si un bruit inhabituel se fait entendre lorsque la clé tourne, elle doit être lubrifiée avec de la graisse silicone (**N° réf. 1.000.6403**). La graisse silicone doit être pressée à l'intérieur de la clé dans les barrettes et/ou les poches de graisse du ressort de verrouillage ; verser une quantité de graisse de la taille d'un grain de riz sur le bout de son doigt et lubrifier l'intérieur de la clé à l'emplacement indiqué (voir la flèche). Faire tourner la clé et graisser à nouveau, si nécessaire.

6.5.2 Entretien avec le KAVOspray



- ▶ Retirer la pointe.
- ▶ Recouvrir le produit à l'aide d'un sachet Cleanpac.
- ▶ Enfoncer le produit sur la canule et actionner la touche de pulvérisation pendant une seconde.

6.5.3 Entretien avec KaVo SPRAYrotor



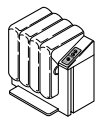
- ▶ Retirer la pointe.
- ▶ Poser le produit médical sur le couplage correspondant du SPRAYrotor de KaVo et le recouvrir avec le sachet Cleanpac.
- ▶ Procéder à l'entretien du produit.

Voir également :

- ▶ Mode d'emploi KaVo SPRAYrotor

6.5.4 Entretien avec KaVo QUATTROcare

Appareil de nettoyage et d'entretien avec pression à expansion pour une grande puissance de nettoyage et d'entretien.



KaVo recommande de procéder à un entretien du produit une fois par semaine.

- ▶ Retirer l'insert.
- ▶ Procéder à l'entretien du produit.

Voir également :

- ▶ Mode d'emploi KaVo QUATTROcare 2104 / 2104A

6.6 Emballage



Indication

Le sachet de stérilisation doit être suffisamment grand pour l'instrument, afin que l'enveloppe ne soit pas surtendue.

L'emballage stérile doit répondre aux normes en vigueur (qualité et utilisation) et être adapté au processus de stérilisation !

- ▶ Enfermer le produit médical dans un emballage stérile !

6.7 Stérilisation

Stérilisation dans un stérilisateur à vapeur (autoclave) conformément à la norme EN 13060 / ISO 17665-1

ATTENTION



Usures prématurées et défauts de fonctionnement dus à un entretien et des soins inappropriés.

Durée de vie du produit raccourcie.

- ▶ Entretien le produit médical avant chaque cycle de stérilisation avec des produits d'entretien KaVo. Toutefois, le surplus d'huile sur le SONICflex peut être essuyé.

ATTENTION



Risque de corrosion dû à l'humidité.

Endommagements du produit.

- ▶ Sortir le produit du stérilisateur à vapeur immédiatement après la fin du cycle.



Indication

Retirer les inserts pour la stérilisation et sécher le produit médical.



Ce produit médical KaVo peut résister à une température maximum de 138 °C (280,4 °F).

Parmi les procédés de stérilisation suivants, il est possible de sélectionner un procédé adéquat (en fonction de l'autoclave disponible) :

- Autoclave avec vide préliminaire triple :
 - au moins 3 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)
- Autoclave avec procédé par gravitation :
 - au moins 10 minutes à 134 °C -1 °C/ +4 °C (273 °F -1,6 °F/ +7,4 °F)

6.8 Stockage

Les produits conditionnés doivent être conservés dans une pièce froide à l'abri de la poussière, des germes, de l'humidité et de la lumière.



Indication

Respecter la date de péremption du produit de stérilisation.

7 Outils de travail

Disponibles dans le commerce spécialisé médico-dentaire.

Texte bref du matériel	N° réf.
Support d'instrument 2151	0.411.9501
Feuilles en cellulose 100 pièces	0.411.9862
Cleanpac 10 pièces	0.411.9691
Clé dynamométrique	1.000.4887
Pièce intermédiaire	1.006.5966
Clé à fourche	0.411.0892
Graisse silicone	1.000.6403
Pointeau	0.410.0911
Insert pour SONICflex	0.411.9902

Texte bref du matériel	N° d'art.
Adaptateur INTRAmatic (CLEANspray et DRYspray)	1.007.1776
KaVo CLEANspray 2110 P	1.007.0579
KaVo DRYspray 2117 P	1.007.0580
KaVo Spray 2112 A	0.411.9640
ROTA Spray 2 2142 A	0.411.7520
Spray QUATTROcare plus 2140 P	1.005.4525

N°	Type d'insert	N° réf.
5	Scaler universel	N° réf. 0.571.5171
6	Scaler faucille	N° réf. 0.571.5181
7	Scaler Perio	N° réf. 0.571.5191
8	Scaler Perio extra long	N° réf. 0.571.5371
12	Cem	N° réf. 0.571.5431
-	Embout cem	N° réf. 0.571.7142
16	Retro cylindrique gauche	N° réf. 0.571.5541
17	Retro cylindrique droit	N° réf. 0.571.5581
20	Retro en T gauche	N° réf. 0.571.5521
21	Retro en T Dépouille	N° réf. 0.571.5561
24	Rootplaner petit bourgeon gauche	N° réf. 0.571.5621
25	Rootplaner petit bourgeon droite	N° réf. 0.571.5631
26	Rootplaner petit bourgeon universel	N° réf. 0.571.5641
27	Rootplaner gros bourgeon perio	N° réf. 0.571.5651
28	Micro forme torpille mésial	N° réf. 0.571.6741
29	Micro forme torpille distal	N° réf. 0.571.6731
30	Micro petite demi-sphère, mésial	N° réf. 0.571.6811
31	Micro petite demi-sphère, distal	N° réf. 0.571.6801
32	Micro grande demi-sphère, mésial	N° réf. 0.571.6831
33	Micro grande demi-sphère, distal	N° réf. 0.571.6821
34	Prep CAD-CAM mésial	N° réf. 1.002.1984

N°	Type d'insert	N° réf.
35	Prep CAD-CAM distal	N° réf. 1.002.1986
42	Cariex D 0.8, D 64	N° réf. 1.000.7105
43	Cariex D 1.2, D 64	N° réf. 1.000.7167
45	Seal conique, D 46	N° réf. 1.000.2568
48	Clean (support de brosse)	N° réf. 0.571.0401
-	Clean brosse n°1 Recharge	N° réf. 1.004.4125
-	Clean brosse n°2 Recharge	N° réf. 1.004.4126
-	Clean brosse n°3 Recharge	N° réf. 1.004.4127
-	Clean brosse n°4 Recharge	N° réf. 1.004.4128
-	Clean brosse n°5 Recharge	N° réf. 1.004.4129
-	Clean brosse n°6 Recharge	N° réf. 1.004.4130
49	Prep gold mésial	N° réf. 0.571.7212
50	Prep gold distal	N° réf. 0.571.7222
51	Prep ceram mésial	N° réf. 0.571.7262
52	Prep ceram distal	N° réf. 0.571.7272
53	Angle, distal	N° réf. 0.571.7302
54	Angle, mésial	N° réf. 0.571.7292
55	Retro frontales	N° réf. 0.571.7342
56	Retro repérage gauche	N° réf. 0.571.7322
57	Retro repérage droite	N° réf. 0.571.7332
-	Retro fouloir gauche	N° réf. 0.571.5601
-	Retro fouloir droite	N° réf. 0.571.5611
58	Bevel mésial	N° réf. 0.571.7392
59	Bevel distal	N° réf. 0.571.7382
60	Paro rectiligne	N° réf. 0.571.7402
61	Paro gauche	N° réf. 0.571.7412
62	Paro droite	N° réf. 0.571.7422
66	Endo gros bourgeon 117°	N° réf. 1.000.5825
67	Endo conique 125°	N° réf. 1.000.5822
68	Endo conique 112°	N° réf. 1.000.5823
69	Endo petit bourgeon 117°	N° réf. 1.000.5827
70	Endo conique 117°	N° réf. 1.000.5821
71	Cariex TC 1.0	N° réf. 1.000.7362
72	Cariex TC 1.4	N° réf. 1.000.7363
80	Bone coupure en carré	N° réf. 1.004.3875
81	Bone grosse bille, D 46	N° réf. 1.004.3876
82	Bone grosse bille	N° réf. 1.004.3877
83	Bone scie sagittale	N° réf. 1.004.3878
84	Bone scie axiale	N° réf. 1.004.3879
85	Bone patte d'éléphant	N° réf. 1.006.0645
86	Bone racloir	N° réf. 1.006.0741
87	Bone lame de scie	N° réf. 1.006.1275
-	Bone lame de scie, recharge	N° réf. 1.006.1405
-	Set Implant	N° réf. 1.003.8167

N°	Type d'insert	N° réf.
-	Implant Pin, recharge	N° réf. 1.003.8168
-	Set Swing	N° réf. 1.006.2045
-	Recharge Swing 015	N° réf. 1.006.2042
-	Recharge Swing 020	N° réf. 1.006.2043
-	Recharge Swing 025	N° réf. 1.006.2044

